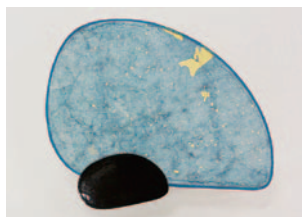


S

環 / Sustainable

絹の落とし物。

ノーベル平和賞を受賞したケニア人女性、
ワンガリ・マータイさんが提唱した
“MOTTAINAI” は、地球のこれからに必要な考え方。
日本の絹でも、「もったいない」が注目を集めている。
自動繰糸機で生糸をつくる過程で、
どうしても出てきてしまう副蚕糸、キャリア。
今までは処分していたその副蚕糸を粉碎、攪拌し、
コウゾと混ぜて漉くと、絹和紙に生まれ変わる。
しなやかさや光沢など、絹の良さを活かしながら、
暮らしに寄り添うモノづくりに役立てる。
蚕の恵みをあますことなく使うことが、
サステイナブルな世界へとつながっていく。



副蚕糸から絹和紙へ。新たな分野へ広がっていく可能性を秘めている。

Silk-made Japanese paper is produced from by-product, bringing a potential to the industry.

Lost property of Silk?

“MOTTAINAI”, the Japanese word of a sense to regret and concern waste, was became well-known, advocated by Wangari Maathai, a Kenyan lady who won the Nobel Peace Prize. The concept well expresses a sustainability slogan for our future. Japanese silk industry now also pays an attention to MOTTAINAI concept. Silk waste is unavoidable by-product through using automated reeling machine. It has been wasted but now to be discovered the way to recycle into a silk-made Japanese paper. It can be used for unnecessary products featuring the uniqueness of silk, such as lustre or suppleness. Here we are able to see a capability in the future.

生糸にならなかった副蚕糸が、趣のある手漉き和紙として再生する。

The by-product is now reborn into a paper of the tastes.

